

REFERENCIAS SOBRE LECTURA FÁCIL Marzo 2023

ALGUNAS REFERENCIAS SOBRE LECTURA FÁCIL

- **Inclusion Europe** es una organización que lucha por los derechos de las personas con discapacidad intelectual en Europa. En España Plena Inclusión (antes FEAPS) es miembro de Inclusion Europe. Su página web está adaptada a lectura fácil y tiene secciones como: noticias, eventos o publicaciones.
<https://www.inclusion-europe.eu/>
- **La Red de Lectura Fácil** defiende la accesibilidad, el derecho a la información y el conocimiento para todos. Trabaja en colaboración con las organizaciones que forman parte de Inclusion Europe.
<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>
- La **Fundación de Ciudadanía** fue creada por la Asociación de Universidades Populares de Extremadura. Trabaja sobre todo para la promoción de una ciudadanía activa y participativa. Tiene un apartado de Información accesible y realiza actividades sobre Lectura Fácil.
<http://www.fundacionciudadania.es>
- **PLENA INCLUSION**, antes FEAPS, es una red de organizaciones que vela por el cumplimiento de los derechos de las personas con discapacidad intelectual y del desarrollo en España. Recoge numerosos documentos y páginas web en Lectura Fácil.
<http://www.plenainclusion.org>
- **Down España**, en su apartado Lectura Fácil encontramos información clara y práctica sobre esta herramienta y enlaces a publicaciones de gran interés sobre este tema.
<http://www.sindromedown.net/>

LECTURA FÁCIL EN ESPAÑA:

- **La Asociación Lectura Fácil**, constituida el año 2003, es un centro de información y referencia de iniciativas en torno a la Lectura Fácil. Es la asociación más antigua de España y lleva 20 años trabajando en este tema.
 - Adaptan textos según las reglas de la Lectura Fácil
 - Formación: realización de cursos y talleres
 - Ofrecen servicios de asesoramiento y edición
 - Premio Buenas Prácticas en Lectura Fácil

<http://www.lecturafacil.net>

- **Lectura Fácil Euskadi**, esta entidad se crea para acercar y facilitar la lectura a personas con dificultades de comprensión lectora. Inicia su actividad en 2012, ante el escaso desarrollo del concepto de Lectura Fácil en Euskadi, para instalarse como centro de información y referencia de iniciativas en torno a la LF.

<http://lecturafacileuskadi.net>

- **Asociación de Lectura Fácil en Castilla y León**, creada en el mes de mayo de 2013. Es una entidad sin ánimo de lucro que trabaja para difundir la Lectura Fácil como herramienta de conocimiento entre las personas con dificultades de comprensión lectora en Castilla y León. Forma parte de la red de Lectura Fácil de nuestro país creada en julio de 2016.

<http://www.lecturafacyl.es>

- **Fácil Lectura**, es la página web sobre Lectura Fácil de la Fundación Ciudadanía de Extremadura. En ella nos encontramos con guías turísticas y otros documentos en lectura fácil sobre nuevas tecnologías, derechos humanos, ...

<http://www.facillectura.es/>

- La **Asociación Lectura Fácil de Madrid** es una entidad sin ánimo de lucro que trabaja para acercar la lectura a personas con dificultades de comprensión lectora. Nace en 2013 la Asociación Lectura Fácil Madrid con el objetivo de producir y difundir materiales de lectura fácil, tejer una red de colaboradores en el fomento de la misma y promocionar sus ventajas y aplicaciones. Forma parte de la red de Lectura Fácil de nuestro país creada en julio de 2016.

<https://www.facebook.com/lecturafacilmadrid>

- El Centro de Referencia Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas (Ceapat) del Imserso en Madrid coordina un **grupo de trabajo sobre lectura fácil para todos**, integrado por distintas organizaciones y profesionales. Entre sus objetivos están la difusión de la lectura fácil como medio para facilitar el acceso a la información, la cultura y la participación en la vida política y pública de todos los ciudadanos con dificultades de comprensión de textos escritos, independientemente de su edad o su capacidad.
<https://ceapat.imserso.es/web/ceapat>
- **UNIVERSO CERVANTES** quiere acercar el Quijote a usuarios con necesidades especiales y presenta una edición interactiva del Quijote bajo el criterio de “lectura fácil”. Universo Cervantes es un proyecto de la Universidad de Valladolid y cuenta con financiación de la Junta de Castilla y León.
<http://www.universocervantes.com/es>
- **El Instituto de Lectura Fácil** es una organización social, que quiere romper las barreras de la comunicación, facilitando el acceso a la información y haciendo más fácil la formación de las personas. Es una entidad de la economía social, que cuenta con un equipo de trabajo formado por varias entidades sociales.
<http://www.institutolecturafacil.org/>
- La Sociedad Insular para la Promoción de las Personas con Discapacidad (**SINPROMI, S.L.**) , es una entidad del Cabildo Insular de Tenerife. Desarrolla proyectos y acciones destinados a facilitar el acceso a la cultura y a la información y ha realizado varias adaptaciones de obras literarias a Lectura Fácil, que se encuentran en su Biblioteca Base:
<http://bibliofacil.blogspot.com/>
- **El Centro Español de Documentación e Investigación sobre Discapacidad (CEDID)** del Real Patronato sobre Discapacidad, uno de los mayores y más importantes fondos documentales especializados en discapacidad del mundo y el principal en español, con una web con un nuevo diseño y nuevas secciones sobre investigación y libros en Lectura Fácil.
<https://www.cedid.es/>

ALGUNOS EJEMPLOS: PÁGINAS WEB

<https://www.plenainclusion.org/wp-content/uploads/2022/02/Temario-oposiciones.-Ayudante-de-gestion-y-servicios-comunes.pdf>

Integración laboral y empleo público: Temarios en Lectura Fácil de convocatoria de plazas para personas con discapacidad intelectual del Ministerio de Hacienda y Administraciones públicas

<http://www.nomasabusos.com>

La Fundación Carmen Pardo-Valcarcel a través de la Unidad de Atención a Víctimas con Discapacidad Intelectual (UAVDI) y en colaboración con la Guardia Civil, informa sobre los diferentes tipos de abusos a las personas con discapacidad intelectual y ofrece actividades de intervención, investigación y concienciación.

<https://www.plenainclusion.org/publicaciones/buscador/finanzas-para-mortales-guia-en-lectura-facil/>

Banco Santander y Plena inclusión España han lanzado la guía 'Finanzas para Mortales' para todas aquellas personas que tengan cualquier tipo de dificultad de comprensión. Se trata de una guía sobre finanzas elaborada con el método de lectura fácil, un proceso para la creación de documentos que son más sencillos de entender, tanto a través del texto como de la imagen, el diseño y la maquetación.

www.leelofacil.org

Es un proyecto de Plena Inclusión para leer libros en Lectura Fácil en ordenador o dispositivos móviles subvencionados por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Su página es una biblioteca que tiene libros, con texto, imágenes animadas y sonidos. y por eso los llamamos libros digitales enriquecidos.

<http://diccionariofacil.org/>

Este proyecto, de Plena inclusión Madrid, tiene como objetivo definir términos y expresiones lingüísticas, así como nombres propios, acontecimientos históricos... siguiendo las pautas de lectura fácil y poniendo en práctica un proceso de validación del texto adaptado por personas con discapacidad intelectual que garantice la calidad final del trabajo realizado.

<https://ceapat.imserso.es/redes-proyectos/grupo-lectura-facil-todos>

El Decálogo de apoyo a la Lectura Fácil es un proyecto del Grupo de Lectura Fácil de CEAPAT que recoge las respuestas que se recibieron en su campaña “Yo también Leo Fácil” del año 2016. Este Decálogo tiene 10 argumentos que explican por qué la Lectura Fácil es importante.

<https://www.fundacion-amas.org/webfacil/>

Fundación AMÁS es una organización que apoya, cumple, promueve y defiende los derechos de las personas con discapacidad intelectual y sus familias en la Comunidad de Madrid. En su página de inicio da la opción al internauta a elegir formato: Web convencional o adaptada en la totalidad de su contenido a Lectura Fácil.

ALGUNOS EJEMPLOS: LIBROS EN LECTURA FÁCIL en:

- <http://lamardefacil.com>
- <https://www.almadrabaeditorial.com/es-ES/kalafate-68-es>
- <https://www.unia.es/es/publicaciones>
- <http://www.everest.es>
- <http://www.editorial-lagalera.com>
- www.santillana.es
- <https://es.literaturasm.com/>

Con las colecciones de lectura fácil se pretenden cubrir dos aspectos imprescindibles: legibilidad y comprensión. Con ellas, se facilita el acceso a la lectura y promoviendo con ello la alfabetización.

Además de estas, otras editoriales como La Galera también han editado libros en Lectura Fácil, como Nick, de Inma Chacón, editada en las dos versiones, o la editorial vallisoletana Libertas Ediciones que ha comenzado en 2015 una colección en Lectura Fácil denominada **Cantos rodados**, con la publicación de la obra **Cuentos del azar y del amor** de Unamuno.

Desde el 2017 la Junta de Castilla y León ha realizado varias ediciones de obras de autores de Castilla y León como:

- **Don Juan Tenorio** de José Zorrilla en Lectura Fácil, en conmemoración del bicentenario del nacimiento de este autor
- **Jerjes conquista el mar** de Óscar Esquivias en 2018
- **El pastel del diablo** de Carmen Martín Gaité, 2021.

DOCUMENTOS PARA ELABORAR MATERIALES EN LECTURA FÁCIL

- **Materiales del Proyecto Pathways**

- Información para todos: reglas europeas para hacer información fácil de leer y fácil de comprender
- No escribas para nosotros sin nosotros
- Enseñar puede ser fácil
- Enseñando a profesores de educación de adultos

http://www.plenainclusion.org/sites/default/files/informacion_todos.pdf

- **Directrices de la IFLA para materiales de lectura fácil**

Versión en castellano elaborada por la empresa Creacesible, en el año 2012 para contribuir a la difusión de la Lectura Fácil como medio para facilitar la accesibilidad a los contenidos para todas las personas, especialmente para las que tienen discapacidad intelectual.

<http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/120-es.pdf>

- **El camino más fácil. Directrices europeas para generar información de fácil lectura.**

Elaborado por la ILSMH (Liga Internacional de Asociaciones en favor de las personas con deficiencia mental).

La fundación SIDAR tiene como principal objetivo la realización de estudios y actividades orientadas al desarrollo de acciones de investigación, formación, promoción, asesoría y todas aquellas que faciliten el desarrollo de la Sociedad de la Información de forma accesible e inclusiva.

<http://www.sidar.org/recur/desdi/pau/directriceseuropeas%20para%20facilitar%20la%20lectura.pdf>

- **Como elaborar textos de fácil lectura**

Guía elaborada: Centro de Recuperación de Personas con Discapacidad Física. Albacete, y Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas. Delegación de Albacete.

http://pronadis.mides.gub.uy/innovaportal/file/32254/1/como_elaborar_textos_en_lectura_facil.pdf

- **Lectura Fácil: puerta de acceso a la información, el conocimiento y la cultura.**

Madrid: DOWN España, 2012. Guía elaborada por DOWN España que ayuda a entender la importancia de la LF y recoge recomendaciones para elaborar materiales de LF.

http://www.sindromedown.net/wp-content/uploads/2014/09/129L_lectura.pdf

NORMAS UNE DE LECTURA FÁCIL

UNE 153101:2018 EX Lectura Fácil. Pautas y recomendaciones para la elaboración de documentos. Madrid, AENOR, 2018

El CEAPAT-IMSERSO y la Fundación ONCE bajo la Secretaría de la Asociación Española de Normalización, UNE, han impulsado la elaboración de la Norma Experimental UNE 153101EX de Lectura Fácil. Con esta norma, publicada en mayo de 2018, se concretan y unifican los criterios para elaborar materiales en lectura fácil, facilitando la creación, adaptación y validación de documentos en Lectura Fácil.

Ya hay también una versión de esta norma adaptada a Lectura Fácil, destinada especialmente para las personas con dificultades de comprensión lectora que sean validadores de textos en Lectura Fácil.

UNE 153102:2018 EX Guía en Lectura Fácil para validadores de documentos

La Lectura Fácil es una forma de escribir que hace la información más sencilla para personas con dificultades de comprensión, por lo que constituye una herramienta para garantizar el derecho a la información de muchas personas. La Norma UNE 153102:2018 EX se ha elaborado con el fin de que las personas que van a validar los documentos elaborados en Lectura Fácil entiendan los requisitos de la Norma UNE 153101 EX Lectura Fácil. Pautas y recomendaciones para la elaboración de documentos y, por esta razón, se ha redactado también en Lectura Fácil.

Una validación es una revisión de un documento en Lectura Fácil, y la realizan personas con dificultades de comprensión. Por ello, la UNE 153102:2018 EX Guía en Lectura Fácil para validadores de documentos permitirá a los validadores entender mejor las pautas que tienen que revisar, así como el proceso de trabajo que lleva consigo la adaptación o creación de un documento en Lectura Fácil y las actividades propias de la validación.

Esta norma experimental dedica un apartado a explicar recomendaciones y consejos para escribir de forma más sencilla. Para el vocabulario, aconseja utilizar palabras sencillas y habituales, o evitar abreviaturas, entre otros aspectos. En cuanto a los signos de puntuación, recomienda evitar escribir palabras o frases enteras con letras mayúsculas o incluir signos raros o poco habituales como @ o &. Utilizar frases sencillas y cortas, verbos simples o evitar las explicaciones con comas dentro de una frase son otras de las recomendaciones. Para ayudar a una mejor comprensión de la Norma UNE 153102:2018 EX se incluyen glosas que se colocan lo más cerca posible del término o expresión que se quiere aclarar.

La Norma UNE 153102:2018 EX se ha elaborado en el CTN 153 Productos de apoyo para personas con discapacidad.

VALIDACION DE DOCUMENTOS

Validación de textos en lectura fácil: aspectos prácticos y sociolaborales. Madrid, Plena Inclusión, 2018

<https://plenainclusionmadrid.org/recursos/validacion-de-textos-en-lectura-facil-aspectos-practicos-y-sociolaborales-2/>

Guía para validar textos en Lectura Fácil.- Plena inclusión Extremadura, 2018

http://www.plenainclusionextremadura.org/plenainclusion/sites/default/files/publicaciones/Guia_para_validar_LF_Parte%201%20%28reducido%29.pdf

https://www.plenainclusionextremadura.org/plenainclusion/sites/default/files/publicaciones/Guia_para_validar_LF%20parte2%20%28reducido%29.pdf

LENGUAJE CLARO

- **Cómo escribir con claridad**

Esta guía de la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea, pensada para el personal de la Comisión Europea que tiene que redactar muchos tipos distintos de documentos. Cualquiera que sea su tipo (actos legislativos, informes técnicos, actas de reuniones, comunicados de prensa o discursos), un documento que sea claro es siempre más efectivo y se entiende mejor y más rápidamente. Esta guía ayuda a escribir con claridad tanto en su propia lengua como en cualquiera de las demás lenguas oficiales.

http://www.lecturafacil.net/media/resources/2012_CE_Como_escribir_con_claridad.pdf

- **Lenguaje claro. Comprender, hacernos entender.**

Esta publicación del Instituto de Lectura Fácil y de la red Clarity España es una guía breve para acercar los fundamentos del Lenguaje Claro a las Administraciones Públicas y a la sociedad en general.

El lenguaje claro tiene grandes similitudes con la Lectura Fácil, la cual aboga por la accesibilidad de la información escrita y la comprensión de los mensajes escritos.

<https://repositorio.comillas.edu/xmlui/bitstream/handle/11531/17353/GUIA%20DEF%20LENGUAJE%20CLARO.PDF?sequence=1>

BIBLIOGRAFÍA SOBRE LA LECTURA FÁCIL

- **ACTES DE LAS JORNADES INTERNACIONES DE LECTURA FÁCIL (6-8 de octubre 2005)**, Barcelona: Diputación de Barcelona, 2006.
- CASALS TORRES, Inma. **La lectura fácil en las bibliotecas públicas**, en Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas (3º. 2006. Murcia).
http://travesia.mcu.es/portaln/b/jspui/bitstream/10421/605/1/com_38.pdf
- Fundación Ciudadanía. **Clubes de Fácil Lectura** [en línea]. Mérida, 2007.
http://www.facillectura.es/images/stories/documentos/clubes_de_facil_lectura.pdf
- DOMINGO ESPINET; Gemma y RABAT FABREGAS, Silvia, **Los clubes de lectura fácil: una herramienta de integración para los nuevos ciudadanos en las bibliotecas de BCN**. En: Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas (4º. 2008. Coruña), pp. 327-337.
http://sid.usal.es/idocs/F8/FDO23685/club_lectura_facil.pdf
- **ACCESIBILIDAD EN LA INFORMACIÓN: LECTURA FÁCIL** Realizado por: Lourdes Moreno, Cristina Franco, Revisado en septiembre del 2009, Centro español de subtítulo y audiodescripción.
<https://cesya.es/sites/default/files/documentos/AccesibilidadComunicacionLecturaFacil.pdf>
- SALVADOR MENCERRE, Eugenia, **La Lectura Fácil, un proyecto a favor de la inclusión social**, en Bol. del Real Patronato sobre discapacidad, 68, Diciembre 2009. http://www.lecturafacil.net/media/resources/2009Real_Patronato.pdf
- SALVADOR MENCERRE, Eugenia, **Lectura Fácil: estimular la lectura, favorecer la inclusión social**, XII Encuentro de Familias Huesca. 1-4 noviembre 2012
<http://www.centrodocumentaciondown.com/uploads/documentos/e93f59b2d144fa35f61493a2a6a92eb508b61792.pdf>
- GARCIA MUÑOZ, Oscar. **Lectura Fácil: Métodos de redacción y evaluación**, Madrid, Real Patronato sobre la discapacidad, 2012. (Bibliografía, pp. 129- 137)
<https://www.plenainclusion.org/sites/default/files/lectura-facil-metodos.pdf>

- VIVED, Elías y MOLINA, Santiago. **Lectura Fácil y comprensión lectora en personas con discapacidad intelectual**, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2012. (Bibliografía: pp 263-280)
- GARCIA, Oscar. **Lectura fácil: Guías prácticas de orientaciones para la inclusión educativa**.- Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2014.
<http://blog.educalab.es/cniie/wp-content/uploads/sites/3/2015/05/LECTURA-F%C3%81CIL.pdf>
- Pérez, J.M y López, L.: **“La lectura fácil: una apuesta de valor para las organizaciones”**, 2015, Revista Española de Discapacidad, 3 (1): 187-192.
<file:///C:/Users/Usuario/Downloads/Dialnet-LaLecturaFacil-5151749.pdf>
- Aldo Ocampo González (Coord.) **LECTURA PARA TODOS. El aporte de la fácil lectura como vía para la equiparación de oportunidades**. Asociación Española de Comprensión Lectora-AECL y Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva-CELEI, Santiago de Chile, 2015.
<http://www.upla.cl/inclusion/wp-content/uploads/2015/05/LECTURA-PARA-TODOS.pdf>
- OBSERVATORIO ESTATAL DE LA DISCAPACIDAD. **La accesibilidad cognitiva en España. Estado de situación**, 2015.
<https://www.observatoriodeladiscapacidad.info/wp-content/uploads/La-accesibilidad-cognitiva.pdf>
- Sellés M. Angels, Sendrós Mercè. **¡Leemos! Propuestas prácticas para acercar la lectura a todos**. 2016. Horsori editorial.
- Ortiz Macías, Magdalena. **Talleres de Lectura Fácil y el compromiso social en la biblioteca**, en Mi biblioteca, nº 49, primavera 2017.
- Ortiz Macías, Magdalena. **Biblioteca, el servicio público con corazón**. Barcelona, Editorial UOC, 2017
- Pérez Machado, Cintya y Ávila Clemente Vicenta. **Club de lectura fácil para alumnos con discapacidad intelectual: experiencia piloto**, en Revista síndrome de down, Volumen 34, junio 2017.
http://revistadown.downcantabria.com/wp-content/uploads/2017/06/revista133_38-50.pdf

- León, J.A., Jastrzebska O. y Martínez-Huertas J. A. **Informe del Proyecto “ESCALAS DE COMPETENCIA LECTORA” ¿Cómo comprendemos lo que leemos?** Universidad Autónoma de Madrid, 2018
http://www.plenainclusion.org/sites/default/files/plena_inclusion_-_informe_investigacion_escalas_de_compension.pdf
- La adaptación a la lectura fácil como instrumento didáctico "Maternidad", de Óscar Esquivias / María Pilar Celma Valero En la obra **Acción y efecto de contar: estudios sobre el cuento hispánico contemporáneo, 2018** ISBN 9788498951998, págs. 117-130
- **Mapa de Indicadores de Lectura Fácil: Estado de situación en España /** Fundación ONCE, Madrid, 2018 ISBN: 978-84-88934-64-2
<https://biblioteca.fundaciononce.es/publicaciones/colecciones-propias/coleccion-accesibilidad/mapa-de-indicadores-de-lectura-facil>
- Plena inclusión España y Universidad Autónoma de Madrid. **Resumen en lectura fácil. Estudio sobre la comprensión lectora. Una escalera para comprender el mundo**, con la colaboración de: Fundación ONCE.- Madrid, 2019
https://www.plenainclusion.org/sites/default/files/resumen_informe_compension_lectora_2019_lectura_facil.pdf
- Aida Álvarez Fernández; Ana Montes Prieto ; Casilda Sabín. **Sentencias judiciales en lectura fácil: una solución para el acceso a la justicia de las personas con dificultades de comprensión.**- en + Calidad, ISSN-e 2254-1357, Nº. 21, 2019, págs. 3-7
- JUAN DANIEL RAMÍREZ, JORGE PÉREZ [y LUIS LANNE-LENNE **Lectura fácil y lenguaje claro del acceso a la información al derecho a comprender**, en Cuadernos de la Guardia Civil: Revista de seguridad pública, ISSN 1136-4645, Nº 58, 2019, págs. 91-107
<https://biblioteca.guardiacivil.es/cgi-bin/koha/opac-retrieve-file.pl?id=4ac8b88b000b47c7c63f5ae1465b9ec5>
- Soledad Carnicer Arribas **El Club de Lectura Fácil de Valladolid: Ahora entiendo lo que leo**, en V Jornadas de Animación a la lectura: Leer en contextos diversos, Asociación de amigos del libro infantil y juvenil, 2022 ISBN 978-84-93148-8-8 . págs. 57-68.